

*Journal*

*1997-2000*







PUBLICADA MENSUALMENTE  
POR LA CREOLE PETROLEUM CORPORATION

Edición: Número "1945", Págs. 1-100.  
Número de Cuenta: 10-100

Nº LXVIII - Caracas: Enero de 1945 - AÑO VI

## INDICE

E. Tercera	1
E. Cuarta	2
E. Quinta	3
E. Sexta	4
E. Séptima	5
E. Octava	6
E. Novena	7
E. Décima	8
E. Undécima	9
E. Duodécima	10
E. Trece	11
E. Catorce	12
E. Quince	13
E. Dieciséis	14
E. Diecisiete	15
E. Dieciocho	16
E. Diecinueve	17
E. Veinte	18
E. Veintiuno	19
E. Veintidós	20
E. Veintitrés	21
E. Veinticuatro	22
E. Veinticinco	23
E. Veintiseis	24
E. Veintisiete	25
E. Veintiocho	26
E. Veintinueve	27
E. Treinta	28
E. Treinta y uno	29
E. Treinta y dos	30
E. Treinta y tres	31
E. Treinta y cuatro	32
E. Treinta y cinco	33
E. Treinta y seis	34
E. Treinta y siete	35
E. Treinta y ocho	36
E. Treinta y nueve	37
E. Cuarenta	38
E. Cuarenta y uno	39
E. Cuarenta y dos	40
E. Cuarenta y tres	41
E. Cuarenta y cuatro	42
E. Cuarenta y cinco	43
E. Cuarenta y seis	44
E. Cuarenta y siete	45
E. Cuarenta y ocho	46
E. Cuarenta y nueve	47
E. Cincuenta	48
E. Cincuenta y uno	49
E. Cincuenta y dos	50
E. Cincuenta y tres	51
E. Cincuenta y cuatro	52
E. Cincuenta y cinco	53
E. Cincuenta y seis	54
E. Cincuenta y siete	55
E. Cincuenta y ocho	56
E. Cincuenta y nueve	57
E. Sesenta	58
E. Sesenta y uno	59
E. Sesenta y dos	60
E. Sesenta y tres	61
E. Sesenta y cuatro	62
E. Sesenta y cinco	63
E. Sesenta y seis	64
E. Sesenta y siete	65
E. Sesenta y ocho	66
E. Sesenta y nueve	67
E. Setenta	68
E. Setenta y uno	69
E. Setenta y dos	70
E. Setenta y tres	71
E. Setenta y cuatro	72
E. Setenta y cinco	73
E. Setenta y seis	74
E. Setenta y siete	75
E. Setenta y ocho	76
E. Setenta y nueve	77
E. Ochenta	78
E. Ochenta y uno	79
E. Ochenta y dos	80
E. Ochenta y tres	81
E. Ochenta y cuatro	82
E. Ochenta y cinco	83
E. Ochenta y seis	84
E. Ochenta y siete	85
E. Ochenta y ocho	86
E. Ochenta y nueve	87
E. Noventa	88
E. Noventa y uno	89
E. Noventa y dos	90
E. Noventa y tres	91
E. Noventa y cuatro	92
E. Noventa y cinco	93
E. Noventa y seis	94
E. Noventa y siete	95
E. Noventa y ocho	96
E. Noventa y nueve	97
E. Cien	98
E. Cien y uno	99
E. Cien y dos	100

## NUESTRA PORTADA



Primeros siglos de la historia de la Venezuela, desde el tiempo de los colonizadores hasta el presente. Una de las cosas más bellas de la historia de este país es su historia. La historia de este país es la historia de su pueblo, de su cultura, de su vida, de su espíritu. La historia de este país es la historia de su progreso, de su desarrollo, de su futuro. La historia de este país es la historia de su gloria, de su honor, de su grandeza. La historia de este país es la historia de su destino, de su misión, de su destino. La historia de este país es la historia de su destino, de su misión, de su destino.

## A los Empleados y Trabajadores de la Creole Petroleum Corporation:

La producción petrolera venezolana ha alcanzado en la actualidad la gran cifra de 800.000 barriles diarios, en contra de 300.000 que se producían a fines de 1941, esto es, antes del inicio de la guerra submarina contra los buques-lanzas en el Mar Caribe. Una proporción muy notable de este aumento corresponde al esfuerzo de la Creole Petroleum Corporation, la que viene contribuyendo en un 50% de la producción total del país.

En la guerra pasada, el famoso inglés Lord Curzon, explicando la razón del triunfo, dijo: "Los aliados nadaron hacia la victoria en un mar de aceite". Nada menos ha hecho el petróleo en esta guerra para ayudar la causa de los pueblos libres; y Venezuela puede estar orgullosa de su contribución al magno esfuerzo, pues su petróleo ha sido un muy importante factor decisivo en el acercamiento a la gloriosa victoria.

Esencialmente, el éxito de nuestra Compañía al dar frente a los requerimientos que le impusieron las constantes exigencias de la guerra, es éxito de vosotros, los que en las oficinas, en los campos, en las refinarias que funcionan en el país, o en los oleoductos, habéis contribuido con vuestras mejores esfuerzos para hacer posible este récord de producción.

Es muy natural que sea fuente de orgullo para vosotros ser miembros de una importante industria que ha dado tan distinguida prueba de eficaz servicio a la Nación y al mundo civilizado. Y al igual del orgullo colectivo que es natural sentir por la industria en la que trabajáis, debe ser la satisfacción personal que experimentéis por esa eficiencia y ese constante progreso de vuestra propia contribución. En realidad, el trabajador petrolero tiene suficiente razón para estar orgulloso de su labor. Y la Compañía está agradecida a sus empleados y obreros, al Gobierno de Venezuela y a todos los que le han prestado su cooperación para hacer posible esa importante contribución al triunfo.

Al felicitar a todos vosotros, empleados y obreros de la Creole, por tan felices realizaciones durante el año de 1944, quiero también desearos nuevos y mayores éxitos en el año de 1945, así como también mucha ventura personal para cada uno de vosotros y a vuestras estimables familias en el transcurso de este nuevo año que bajo tan prometedores auspicios se inicia—sentimientos que hago extensivos, de manera muy cordial, a todos los lectores de "El Farol".

A. T. Proudfoot



**J**USTO es que al iniciarse el año 1945 consagremos esta página de divulgación a una de las más bellas aves de nuestra fauna alada, la que con su canto nos anuncia al amanecer de todos los días del año las cosas buenas y bellas que la vida ofrece a todo aquel que de la vida sabe tomar las cosas sin quejarse a lamento tendido de los ligeros pinchazos de las espinas.

Es el turpial, (o trupial), en efecto, una de las aves más apreciadas entre nosotros por su canto y por el colorido de sus plumas. Su área de dispersión cubre a Venezuela, Colombia y las Antillas. Su nombre proviene de la voz caribe: *turptaru* o *turptiara*, y del tama-nuco *turptára*.

El turpial no es pájaro de selvas, sino de los lugares abiertos: anida en los cuizales, chaparros y árboles frutales, construyendo su nido en forma de busaca o bolsa alargada, y utilizando para ello pajitas que entreteje maravillosamente. Los nidos son suspendidos de las ramas de los árboles, donde no estén al alcance de piralas aladas o de las serpientes. La hembra pone tres huevos, de forma alargada, y un poco grandes en relación con el tamaño del ave; y tienen éstos un color blanco ligeramente teñido de pardo-rosáceo, y salpicado de puntos y líneas de color marrón, marcas que abundan mayormente hacia el extremo más ancho.

El turpial tiene la cabeza, garganta, pecho y parte superior de la espalda, así como también las alas y la cola, negros; la parte inferior del cuerpo y la rabadilla, al igual de una especie de collar que

rodea el cuello, son de color anaranjado—pero esta tonalidad varía en realidad para los diferentes individuos, desde el amarillo pálido hasta un color como el de la carne de mamey; los hombros son de un blanco puro; el pico negro, acerado y agudo, con la base gris; los ojos amarillos; y las patas grises. El macho es un poco mayor en tamaño que la hembra y su largo total es de unos 26 cms.

Los turpiales son muy domesticables cuando se les toma en cautividad siendo todavía jóvenes. La tarea de domesticar al adulto, es un tanto difícil, y a da el caso de que muera a los pocos días de cautiverio, pero esto último no es muy frecuente, por fortuna. Si debe tenerse cuidado de no exagerarles la dieta de frutas ácidas, tales como cambures, mangos y naranjas, pues con ello se les acortaría la vida irremediablemente. No obstante, hay casos excepcionales en que un turpial ha resistido una dieta estrictamente ácida durante seis y siete años. Ellos gustan mucho de laras, saltamontes y otros insectos.

Y cuando están en libertad, pican con deleite los merceyes o "caujiles", a pesar de su acidez, conforme van amarillando en los árboles. En las huertas, picotean sistemáticamente, una tras otra, las patillas y los melones, y aunque no con exceso, estropean las mazorcas de maíz que van formándose, para gozar del grano tierno, dulce y jugoso.

Un hecho que aumenta el aprecio que se tiene por los turpiales como pájaros de jaula, es el que ellos aprenden con facilidad muy notable a silbar canciones, lo cual hacen con gran primor.

Son muy aficionados, principalmente, a los tonos vibrantes como los del clarín, los que aprenden más ligero que los demás, y así silban maravillosamente los loques militares desde la diurna hasta el "silencio" vespertino. Es tanta su afición a esta clase de música que muchos turpiales la han aprendido sin enseñanza especial, y sólo de oírlos, cuando se encuentran en la vecindad de un cuartel.

Este bello pajarito da muestras de notable inteligencia, como se puede notar por su habilidad para desbaratar parte del tejido de una jaula de alambre, cuando se trata de un ejemplar que se resiste a aceptar el cautiverio. Por otra parte, el turpial bien domesticado conoce a su amo, y da inconfundibles señales de alegría al verlo. Con buen trato, llega a aclimatare de tal manera al hogar del hombre, que se le puede dejar en libertad sin que se escape, hasta el extremo de que trepa a la mano y al hombro de su amo con gran familiaridad.

Sin embargo, debe tenerse cuidado con los niños, evitándoles jugar con él, pues se han dado casos de haber perdido un ojo debido a un certero picotazo de los suyos, ya que, al igual que todas las aves que cazan insectos o se alimentan de peces, buscan picar el ojo atraído por el vivo movimiento de la pupila.

Tan de pleno ha entrado a formar parte de nuestros hogares el bello y alegre turpial, que aún el refrán nos da fe de ello, pues asegura que "no hay vieja soltera sin galo ni turpial".

# El Carretón Fantasma

**O**TRA tradición típicamente venezolana, o al menos—naturalizada en estas tierras—al recibirla en el bagaje colonizador de la tierra eterna. Se trata del *carretón*, antigua superstición particularmente caraqueña, adscrita con pintoresco colorido a los siglos XVIII y XIX. Tiempos aquellos en los cuales las salidas de noche constituían siempre una aventura peligrosa. Tiempos del popular *sereno*, el clásico *No Morían*, alería en todo instante, para advertir a los vecinos, con su peculiar y estridente voz, reiterada en prudentes intervalos, el consabido grito de: "la luz de afuera que la de adentro está segura". Al efecto, en ese Caracas de entonces, iluminado a largos trechos por faroles, el vecindario tenía también la obligación de alumbrar con lamparillas las fachadas o ventanitas particulares. Sin embargo, poco duraban el oficial y el particular empeño: cuando la media noche se acercaba los faroles se consumían en un largo y enervante *parpadeo*, mientras las luces de los recipientes de aceites, tras desfallecer algunos minutos, terminaban asimismo por identificarse con la oscuridad del ambiente nocturno.

Eran los momentos cruciales, cuando los espíritus asustadizos creían percibir ruidos de demonios y vuelos atolondrados de horripilantes brujas. Eran los instantes

en los que únicamente el sentimiento devoto lograba dominar a los intensos latidos del corazón sobrecogido de espanto. De vez en cuando, en las habitaciones interiores del hogar modesto, se oía el murmullo del rezo, ante el paso, confundido con la violencia del viento huracanado, del ánima en pena que recorría las calles profundas en su oscuridad y en su misterio. En fin, era el triunfo del silencio, roto solamente por los poderes sobrenaturales. El alma de lo ignoto, la misma que la ingente inspiración de un poeta de cualquier edad lograra describir en la siguiente forma:

"Alma del silencio, que yo reverencio;  
tiene tu silencio la inefable voz:  
de los que murieron amando un silencio,  
de los que murieron amando al amor."

De los que en la vida por amarnos mucho  
tal vez no lograron su amor expresar:  
(no es la voz, acaso, que en la noche  
escucha  
y cuando amor dice, dice eternidad?)

Voz amorosa de la tradición. Acento puramente esencial, con fuerza suficiente para otorgarle rango de humanidad a muchas cosas que analizadas debidamente sólo hubieran tenido efímera convivencia de patraña o ficción. Pero la poesía de la imaginación se encarga, siempre, de circundar con un hábito de profunda emoción hasta los más absurdos concepciones mentales.

Pues bien, en ese Caracas de antaño, que hemos pretendido describir a grandes trazos, tenían lugar los más inverosímiles y extraordinarios episodios. Una mitología típica, genuinamente venezolana, se encargaba de ir formando una honda conciencia al respecto. Y por ello, algunos días de la semana, particularmente los viernes, el sentimiento de la ciudad se conmovía particularmente con la periódica aparición de un ente abstracto. Algo que sobrepasaba en importancia los elementos *supra-normales* anteriormente enumerados. En ese camino, nada importaba la densa oscuridad de la noche, o por el contrario, que la ciudad estuviese integralmente bañada por la palabra de amor y esperanza de las estrellas. El hecho se sucedía justamente en la madrugada. Lentamente primero, un ruido inconfundible se dejaba sentir por el centro de las principales calles de la urbe. Luego, el ruido sordo se iba intensificando progresivamente, adquiriendo, por último, resonancia de verdadero escándalo. Era el *carretón*! Una carreta gigantesca y desvencijada, que sin guía ni ocupante alguno, se lanzaba agresiva y amenazadora en un recorrido loco e incesante que sólo terminaba con el advenimiento de la aurora. Y ante ese saltar y resollar sobre el empedrado de las calles, los áni-

(Pase a la pág. 24)



Los familiares de los trabajadores de la Creole Petroleum Corporation, se dan cada día más cabal cuenta de que el Seguro de Vida Colectivo patrocinado por la Compañía, significa:

# Protección para Ellos



**E**S el seguro un medio de satisfacer necesidades futuras originadas por un siniestro posible. La probabilidad de que tal siniestro acontezca es lo que constituye el riesgo.

El asegurado satisface una prima que recibe el asegurador, el cual se obliga por ello a indemnizar al asegurado en el caso en que el siniestro se produzca.

El seguro de vida ha sido muy bien definido como una forma de poner a cubierto, no la vida del individuo asegurado, sino la de brindar a la familia o a las personas queridas una base firme que las libere de las contingencias que pueden sobrevenirles cuando aquél fallezca.

Al revisar los datos históricos sobre el seguro en general, se encuentra con que ya en tiempos de los griegos se hallaban en vigor algunos usos que podrían ser tenidos como una forma de seguro; pero si en algunos pueblos de la antigüedad se hicieron éstos, fueron tan rudimentarios que sólo en algunos de sus efectos podrían considerarse como llenando su cometido.

Las verdaderas fuentes de esta institución, tanto económicas como históricas, han sido la especulación y la beneficencia. Así, el seguro marítimo consistió en sus comienzos en un contrato por medio del cual el asegurador tomaba como suyas las mercancías que viajaban por mar, y al llegaban a feliz término, recibía entonces el total valor de ellas y una cantidad suplementaria, base de la citada especulación y equivalente a lo que es hoy el premio; y los seguros basados en

la vida humana, fueron en un principio, convenios en sociedad para pensionar a huérfanos y viudas, o bien ayudas prestadas a los que sufrían daños en sus bienes, como el incendio u otros. En el mundo latino de la Edad Media se hallan vestigios del seguro, siendo el más importante de éstos el de "comunión forzada" entre todos los propietarios de naves, creado en Portugal por obra del Estado en el último tercio del siglo XIV. De esta forma de seguro salió, primero en aquel país y luego en España, el seguro a prima fija.

Hay una forma del seguro considerada por algunos como la más antigua; y es el de renta vitalicia, ejercido ya por los monasterios en el siglo VIII.

Perfeccionado, y ya con caracteres modernos, se extendió por los países del Mediterráneo y luego a Inglaterra, en donde puede considerarse que nació el seguro científico, pues desde 1671 el holandés Juan de Witt puso allí los primeros jalones de la institución con la colaboración del matemático Halley.

Puede tenerse como medida histórica del progreso de los seguros, la formación de estadísticas y el desenvolvimiento del estudio de las probabilidades. Con estos firmes avances de perfeccionamiento científico, el seguro se ha extendido por todas las naciones de la tierra, cada vez con más ventajas para los asegurados.

Considerado por la Creole Petroleum Corporation como de trascendental utilidad para sus empleados y obreros, se fundó hace algunos años el Seguro de Vida Colectivo

con un plan sumamente equitativo. Los seguros los efectúa una acreditada compañía venezolana, y las pólizas individuales cubren un monto igual al sueldo anual del asegurado, pagando éste la módica suma de Bs. 0,50 por cada mil bolívares de sueldo, y completando la Compañía por cuenta propia el resto de la prima. Los pagos se efectúan mensualmente, siendo el seguro mínimo de Bs. 2.000 y el máximo de Bs. 25.000.

De los 557 empleados en nuestras oficinas de Caracas, existen 512 con derecho al seguro (la diferencia se debe a que el resto aún no tiene los 3 meses de servicio requeridos para participar del mencionado beneficio); y de ellos hay 451 asegurados. Es de notar que mensualmente esta última cifra va en rápido aumento, como lo demuestra el hecho de que el porcentaje de nuestros empleados asegurados, en Caracas, ha subido de 71,20% para el 19 de marzo del corriente año, a 88,09% para el último de octubre pasado.

En nuestros Campos de Oriente, con un total de 705 empleados, hay 360 participantes, esto es un 51,1%, y en los de Occidente, de 528 empleados hay 349 asegurados, lo que arroja un 66,1%.

Sirva esta magnífica oportunidad para felicitar a nuestros muchos empleados que dan una prueba de amplio espíritu previsor y de sensato proceder al participar del Seguro de Vida Colectivo, que llenó y satisface verdaderas necesidades sociales dentro de la organización de la Creole.

# Panorama Post-bélico del Petróleo

EN un número reciente de la revista norteamericana "Collier's", el Ministro del Interior y Administrador del Petróleo para la Guerra, del Gobierno de los Estados Unidos, señor Harold L. Ickes, enfocó su atención al tema del petróleo en el comercio internacional. "El petróleo que está en el subsuelo," dijo el señor Ickes, "no tiene mucho valor para sus dueños". Es un hecho, desde luego, que el valor del petróleo implica no solamente su existencia debajo de la tierra sino también la capacidad para distribuirlo en todo el mundo.

El petróleo es un artículo de comercio de importancia fundamental en la civilización moderna. De él dependen los transportes aéreos, los vehículos automotores y casi todas las naves marítimas de hoy día. Sin él, quedaría inmóvil, por la fricción, todo el tren industrial moderno. En el aspecto de su demanda universal, el petróleo es movilizándose en grandes cantidades por el comercio internacional. El volumen y las rutas del comercio del petróleo entre las naciones durante el año que precedió a la presente guerra, están ilustrados dramáticamente en el cuadro que acompaña este artículo. Una mirada al cuadro indicará claramente que ningún mercado depende de una sola fuente de petróleo. Aun Estados Unidos, con su gran producción propia, tuvo que hacer importaciones. La Europa Occidental, densamente poblada y altamente industrializada, consumió, en tiempos de paz, suministros provenientes de Estados Unidos, Sur América, y en menor cuantía —del Medio Oriente, Lejano Oriente y de la misma Europa.

Bajo condiciones bélicas, la movilización mundial del petróleo es, desde luego, muy diferente a la de tiempo de paz. Por ejemplo, Venezuela, actualmente el segundo país productor de petróleo del mundo, está cerca del nivel estadounidense en cuanto al volumen de exportación. El Lejano Oriente ya no existe como fuente de petróleo para las Naciones Unidas. La producción y despachos del Medio Oriente han sido afectados por las limitaciones de plantas para refinación y por las dificultades de transporte.

La mayor parte del petróleo para la guerra ha sido suministrado por el Hemisferio Occidental. Esto ha sido reflejado por el creciente volumen de producción de los Estados Unidos y —en mayor grado aún— de Venezuela, país este que durante un periodo de tres años ha aumentado su producción de petróleo crudo de 500.000 barriles diarios a la cifra actual de 800.000 barriles por día.

Como lo indica claramente el señor Ickes en su artículo de la revista "Collier's", la movilización del petróleo después de la guerra será, sin embargo, muy diferente a la de hoy día, controlada por imperativos bélicos.

Aunque solamente un profeta audaz osaría en este momento bosquejar la movilización del petróleo en la post-guerra, es posible, por lo menos, indicar algunos de los factores que pueden afectarla. El señor Ickes menciona con particularidad las grandes reservas del Medio Oriente y la inevitable importancia de éstas en el periodo de la post-guerra, calculando que tal re-

gión, aunque relativamente sin desarrollo, tiene reservas comprobadas de alrededor de 16.000 millones de barriles en comparación con las reservas comprobadas de los Estados Unidos de unos 20.000 millones de barriles. Las reservas actuales comprobadas de Venezuela son alrededor de 8.000 millones de barriles.

No obstante las grandes reservas comprobadas del Medio Oriente, la producción en el pasado ha sido relativamente pequeña. El cuadro adjunto indica que en tiempos de paz la producción total del Medio Oriente era de 232.000 barriles por día. Bajo las condiciones bélicas, según el señor Ickes, los campos iraníes del Medio Oriente están produciendo actualmente alrededor de 275.000 barriles diarios, con una producción adicional de 90.000 barriles diarios en Iraq y de 30.000 barriles diarios en Saudi Arabia y Bahrein, o sea, un total de 395.000 barriles diarios. Actualmente se están haciendo esfuerzos para aumentar la producción en las regiones del Medio Oriente.

Pero el señor Ickes claramente expone que la producción actual de petróleo del Medio Oriente está muy debajo de lo que él espera durante los años de la post-guerra. El tiene el criterio de que se ejercerá presión en el sentido de aumentar la contribución de esta región al conjunto petrolero mundial. Dice el señor Ickes: "Si los concesionarios (en el Medio Oriente) no dan pronto los pasos conducentes a aumentar la entrada de regala, el Rey y el Jeque, actuando independiente o conjuntamente, con toda probabilidad buscarán quien saque ese petróleo y lo venda".

Casi todos los petroleros estarán de acuerdo con el señor Ickes en que la producción del Medio Oriente anterior a la guerra, no ha guardado proporción con las reservas totales, ni con los posibles costos de producción, ni con la accesibilidad de las reservas del Medio Oriente a los mercados europeos. Son muchos los factores responsables del lento desarrollo de estos campos, pero los principales lastres a este desarrollo han sido, indudablemente, consideraciones de índole económica y política. El costo de la búsqueda y producción del petróleo del Medio Oriente, sin con-



Planta de distribución inicial, y (al fondo) terminal marítimo de la Arabian American Oil Co. en Ras Tanura, Saudi Arabia.







tor las regalías y los impuestos, es probablemente el más bajo en el mundo por las favorables condiciones geológicas de los campos. Crecidas sumas han sido pagadas a los gobiernos locales, sin embargo, y también, han sido crecidos los costos de transportar el petróleo a las refinerías y a los mercados. Actualmente, alrededor de la tercera parte del petróleo del Medio Oriente, fluye por la vía terrestre a través de un oleoducto hacia Haifa. El petróleo que queda tiene que ser transportado a la cabecera del Golfo Pérsico, y de allí por la vía marítima a lo largo del Golfo Pérsico hasta el Mar Rojo, a través del Canal de Suez, con el consiguiente pago de derechos de tránsito, y, luego, a través del Mediterráneo y del Atlántico para poder llegar a los puertos europeos. Un transporte más barato e impuestos gubernamentales más módicos, pueden ser las claves para lograr un desarrollo más rápido de las regiones del Medio Oriente. Esta quizás sea la razón de que la propuesta de construir un oleoducto desde Saudi Arabia y Kuwait hasta la costa oriental del Mediterráneo, fuese tema de discusión internacional no ha mucho. El señor Ickes dice lo siguiente al respecto: "Yo mismo creo que siendo el oleoducto un método barato para transportar petróleo, y dado que habrá un creciente mercado accesible al petróleo del Mediterráneo Oriental, será muy natural que se construya en esa región uno o más oleoductos".

De manera que ya se vislumbra como cosa cierta en el panorama internacional petrolero, el que se ejercerá presión para lograr un aumento en la producción y envío de petróleo desde el Medio Oriente. En cuanto al grado que alcanzará este desarrollo, y la manera como ello afectará a las exportaciones de petróleo de otras regiones petroleras, tales como el Lejano Oriente, Venezuela y Colombia, estas son preguntas que el tiempo se encargará de contestar. Es claro, empero, que puede presentarse algún nuevo factor de primer orden en la competencia petrolera mundial.

Aun cuando hay la perspectiva aparente de un aumento en la producción de petróleo del Medio Oriente a costa de las exportaciones de Sur América y los Estados Unidos, existen otros factores económicos que pueden afectar esta situación. La tradición de acometividad y eficiencia de producción,

elaboración, transporte y ventas en el Hemisferio Occidental, será, evidentemente, una gran ventaja. Venezuela es afortunada, pues casi toda su producción de petróleo está en manos de compañías con sobresaliente récord al respecto.

Es desde luego evidente que en un mercado que goce de libre competencia, el petróleo de mejor calidad y de más bajo costo que llegue a los centros de consumo será el preferido. Pero es posible que en el período de la post-guerra intervengan factores para modificar la "libre" competencia de los mercados. Los problemas monetarios internacionales, por ejemplo, pueden ser los causantes de importantes modificaciones. Si se formara un bloque en la post-guerra de naciones que comercien con la libra esterlina o que tengan crecidos balances de libras esterlinas, estas naciones tendrían asegurada una ventaja en los mercados esterlinos, tales como el Reino Unido. Un acontecimiento de tal naturaleza propendería a favorecer el aumento de la producción petrolera en el Medio Oriente y en la misma Europa. Por otra parte, esto tendería a aumentar el comercio dentro del Hemisferio Occidental. De todos modos, es casi seguro que el enorme mercado de Norte América será el futuro principal importador del petróleo producido en las regiones del Caribe y Sur América.

Hoy que tomar en cuenta también otros acontecimientos en el panorama petrolero internacional. No existe duda alguna de que el petróleo será objeto de atención principal en cualesquiera convenios económicos de la post-guerra entre las naciones. O, como lo expresa el señor Ickes: "En la conferencia de paz no habrá tema de mayor im-

portancia que el petróleo". Un paso inicial de importancia en el sentido de pactar en cuanto a las exportaciones e importaciones de petróleo entre las naciones, fué dado en el convenio petrolero Anglo-Americano recién formulado.

Parece ya cosa inevitable que el aumento que habrá en los medios mecánicos en todo el mundo, tendrá como consecuencia un enorme aumento en la demanda de petróleo. Las inmensas masas pobladoras de la India y del Lejano Oriente, jugarán un importante papel en el futuro panorama petrolero mundial. También ya se perfilan nuevas fuentes de producción. A base de los importantes descubrimientos petroleros de antes de la guerra, Europa podría ser un productor de petróleo de significación. El Lejano Oriente sigue siendo potencialmente un productor de petróleo en muy grande escala. También el Ártico algún día puede transformarse en productor de importación.

El factor decisivo en la distribución mundial del petróleo, sin embargo, será el vigor y la eficiencia con que este artículo de comercio sea desarrollado y vendido. La industria petrolera no se compone solamente de buscar y producir petróleo. Ella incluye también las igualmente importantes actividades de transportarlo eficientemente, y refinarlo y entregarlo en condiciones de poder competir en el mercado mundial. El futuro del petróleo venezolano reposa en la capacidad para afrontar de manera eficiente y efectiva las condiciones de competencia mundial.

Este será el reto al que tendrán que prestarle su principal atención los dirigentes de la industria petrolera en Venezuela, una vez que haya terminado la guerra.



Un pozo de petróleo de la Arabian American Oil Co. en las desiertas planicies de Saudi Arabia.

# Historia de Venezuela



Gobierno del General Linares Alcántara.—Reacción contra Guzmán Blanco.—Muerte repentina de Linares Alcántara.—La contra-revolución reivindicadora.—Su triunfo y regreso de Guzmán.—Gobiernos de Rojas Paúl, Andueza Palacio, Crespo y Andrade.

**P**ARA el período de 1877-1878 fué elegido Presidente de la República el General Francisco Linares Alcántara; y Guzmán Blanco salió para París con un cargo diplomático. No tardó en desencadenarse contra éste último la más violenta reacción, en la cual el célebre escritor Nicanor Bolet Peraza fué uno de sus más encarnizados enemigos desde las columnas de su periódico "La Tribuna Liberal". Tan radical fué el movimiento antiguzmanista, que el Presidente Linares Alcántara decretó una amnistía general, y al amparo de ella volvieron al país los generales expatriados por el "Ilustre Americano".

El Presidente murió repentinamente en La Guaira el 30 de noviembre de 1878, ocupando temporalmente el poder el doctor Laureano Vallenilla, que era Ministro del Interior, y el Presidente de la Alta Corte Federal, señor Jacinto Gutiérrez.

El 11 de diciembre de 1878 se reunió en la Capital de la República la Constituyente y nombró a José Gregorio Valero y a Gregorio Cedeño, Primero y Segundo Designados, respectivamente, y decretó la demolición de las estatuas que se habían levantado a Guzmán Blanco, derogando a la vez el Decreto que le había conferido honores.

Pero los guzmanistas prepararon una contra-revolución y surgió la llamada Revolución Reivindicadora, que, como su nombre lo indica, tendía a reivindicar al general Guzmán Blanco. La acudilla el mismo general Gregorio Cedeño, que era Presidente de Carabobo en aquellos momentos. El movimiento fue arrollador y las fuerzas revolucionarias derrotaron a las del Gobierno en La Victoria, después de un terrible combate que duró cinco días. En seguida de este triunfo, el 13 de enero, ocupó a Caracas el ejército de Cedeño, que ya montaba poco más o menos a 14,000 hombres, proclamando a Guzmán Blanco.

Este, al saber en París las gratas nuevas, se puso en viaje para Ve-

nezuela, llegando a Caracas el 20 de febrero. Sus primeros actos fueron formar un Consejo de Administración y convocar un Congreso de Plenipotenciarios, constituido por los Presidentes de cada Estado para que expusieran su parecer sobre la organización del país. Este Congreso de Plenipotenciarios nombró Presidente Provisional de Venezuela a Guzmán Blanco y puso en vigencia la Constitución de 1874.

Guzmán volvió a salir para Europa en junio y quedó encargado del poder el doctor Diego Bautista Urbaneja. Regresó de París el 24 de noviembre de 1879 y el Congreso del año siguiente lo nombró Presidente Constitucional para el período de 1880 a 1882. También el Alto Cuerpo sancionó una nueva Constitución (que empezó a regir en 1882 y duró hasta el año de 1892) por la cual se suprimían los 20 Estados federales y dejando sólo 9 agrupaciones estatales.

Electo el "Ilustre Americano" para los primeros dos años de ley, sobrevinieron durante el lapso cinco revoluciones que fracasaron todas. En 1883 el Gobierno celebró el Centenario del Libertador e inauguró el Ferrocarril de La Guaira a Caracas. En este mismo año se instaló la Academia Venezolana de la Lengua, correspondiente de la Real Academia Española y se publicaron las "Memorias del General O'Leary" en 31 tomos.

Para el período de 1881 a 1886, el Consejo Federal nombró Presidente al General Joaquín Crespo, quien hizo un buen gobierno, y en 1886 volvió a ser elegido Guzmán, regresando de Europa a encargarse de la Presidencia. En este período, Venezuela rompió sus relaciones con la Gran Bretaña, por la controversia de límites con la Guayana Inglesa. La fuerte impugnación que se preparó en la República contra los actos de este Gobierno, hicieron que Guzmán abandonara el país, radicándose en París hasta 1889, año en que falleció. Por lo que faltaba de su período, desempeñó la magistratura el General Hermógenes López.

Electo Presidente el Doctor Juan Pablo Rojas Paúl de 1888-1890, implantó en el país una política que se denominó de *Concordia* y realizó una buena administración. Fué él quien fundó la Academia Nacional de la Historia, construyó el Hospital Vargas y realizó otras obras públicas de importancia, que fueron acogidas con beneplácito.

Lo sucedió el Doctor Raimundo Andueza Palacio, quien en su período de 1890 a 1892 organizó la hacienda nacional en sus principales ramos y también llevó a buen término obras de significación. Pero descaído la reelección, surgió la Revolución Legalista, acudilla por el General Joaquín Crespo y frustró sus planes, siendo derrocado en 1892 con relativa facilidad, pues Crespo gozaba de muchas simpatías en la nación y era un general de bastante renombre.

Este general se declaró dictador para la organización del país, y luego fué elegido Presidente Constitucional de Venezuela para un lapso que terminaba en 1898. El gobierno de Crespo fué un gobierno en el que se notó un laudable afán de mejoramiento en todos los órdenes sociales y políticos: se inauguró el Ferrocarril de Caracas a Valencia, que subsanaba el grave inconveniente que existía para la comunicación de la Capital con las diversas poblaciones que se encuentran a lo largo de la vía hasta el Estado Carabobo, y daba vida comercial a esas fértiles regiones que tanto necesitaban de una buena y moderna rama de transporte. Obras públicas de importancia fueron decretadas y realizadas, recibiendo el aplauso público. El Arco de la Federación y el Vado de El Calvario, fueron construidos durante esta Administración. Crespo, uno de los gobernantes que más libertad ha dado al ejercicio democrático del periodismo, gozó del aura popular hasta la terminación de su período, reemplazándolo el General Ignacio Andrade, quien fué derrocado en 1899 por la Revolución Restauradora, acudilla por el General Cipriano Castro.

# Nos Visita La Escuela Naval

VIAJANDO en los buques nacionales de guerra "Soubelle" y "Urdaneta", y después de una gira magnífica por aguas y puertos de Colombia, en donde tantas manifestaciones de aprecio y simpatía recibiera, el selecto grupo de hombres que hoy integran nuestro Escuela Naval, llegaron a Maraculio y sucron este Lago, hoy emporio de riqueza nacional, y siempre resonante de la gloria marinera de Padilla, bajo cuyo iluminado comando se efectuó la más grande y decidida batalla naval de la Independencia.

Todos, correspondiendo a la invitación hecha por la Creole Petroleum Corporation, se trasladaron, en lanchas de la Compañía, hasta las instalaciones que tenemos dentro del Lago, pudiendo ver el funcionamiento de un toldado y de las estaciones de almacenamiento y bombas. Dos ingenieros de petróleo, venezolanos y ombos al servicio de la Creole, los doctores Rojas Davila y Delgado, explicaron a la oficialidad y cadetes el mecanismo de las diversas maquinarias que se usan para la explotación del petróleo y sus diversos procedimientos. Por lo tanto, constituye esta visita no sólo gran motivo de placer para los distinguidos marinos y de satisfacción para la Empresa que quiso testimoniar sus simpatías a nuestra joven y eficiente armada, sino una práctica lección que en mucho ha de ayudarles en sus variados y sólidos conocimientos.



Visitantes distinguidos inspeccionan detalles de funcionamiento de la moderna planta, ve al pie de la fabricación de pilotes de concreto para la construcción de la isla artificial del Lago.

Después del almuerzo ofrecido por la Empresa al Capitán Hammond y a sus oficiales y cadetes, todos recorrieron los diversos campamentos de obreros, manifestando su satisfacción al ver las higiénicas y confortables urbanizaciones donde viven estos infatigables trabajadores venezolanos, gracias a cuyo sostenido esfuerzo, tanto rendimiento y tan espléndida y decisiva ayuda presta la industria del petróleo a las Naciones Unidas.

Visitas como la que nos hizo la Escuela Naval, nos llenan de plena satisfacción porque, una vez más, se destaca el significativo hecho de que la compleja industria del petróleo tiene, entre sus múltiples finalidades tendientes al engrandecimiento y prosperidad de Venezuela, la de ser laboratorio y céntrica práctica para las jóvenes inteligencias y las recias voluntades de todos los venezolanos preocupados por la grandeza del país.



El doctor Alfaro Zamora, en su consultorio, atendiendo al niño en el consultorio de la Clínica Dental.

pensarios que la Compañía mantiene en Oriente y Occidente, dotados de los más modernos adelantos técnicos y científicos, a la vez que dirigidos por competentes profesionales venezolanos.

Mención especial merece el referirnos hoy a la Clínica Dental que la Creole Petroleum Corporation mantiene en Caripito. Tratando de cubrir la necesidad de un servicio de esta naturaleza entre nuestros trabajadores y sus familias, dada la situación de aquel campo y su fácil acceso a las poblaciones de Quiriquire y Josepín, la Compañía construyó un edificio y dotó todas las facilidades, inclusive energía eléctrica, etc., para que la clínica fuera montada y en forma tal que competentes profesionales de la odontología tuvieran aliciente para ir a trabajar en aquella localidad.

Actualmente está instalada en ese local especial la clínica del Dr. Mario Alfaro Zamora, conocido odontólogo titular venezolano. Con este servicio y otros similares, se ha llegado a completar grandemente el conjunto de servicios sociales y médicos de los que disfruta la población de nuestros Campos, y cuya realización siempre ha sido afán constante de la Empresa.

Siludada muy cerca del Hospital de Caripito, la clínica está en condiciones de ejecutar toda clase de intervención dental, contando con un moderno laboratorio y, en caso necesario, puede disponer del servicio de Rayos X del referido Hospital. Por último—y esto es digno de tomarse en cuenta—los trabajos para obreros y sus hijos escolares son ejecutados a precios especiales, los que pueden calcularse en un 45% menos de lo corriente en el establecimiento.

Bien puede deducirse de lo ya expresado, las ventajas y facilidades que para el personal de la Compañía en aquel sector de Oriente representa esta clínica, higiénica y moderno servicio.

## Progresando Siempre

NUESTROS Campamentos—fuertes pilares del desarrollo industrial y social del país—no sólo se caracterizan por su moderna maquinaria y magníficas obras accesorias, tales como Escuelas, Acueductos, Iglesias, viviendas para empleados y obreros, em-

peño en mantener el nivel alimenticio de los trabajadores, Centros Recreativos y de Deportes, sino también, y grandemente, por sus indiscutibles avances en el amplio campo de la Asistencia Social. En este sentido habían abundantemente los magníficos Hospitales y Dis-



Entre a la compañía y el ejército, el ejército de guerra. En el fondo, el ejército de guerra. En el fondo, el ejército de guerra. En el fondo, el ejército de guerra.



Vista general de la planta, al fondo, el campo de la Compañía.

# La Ciudad Pontálida

**P**OR serpenteando caminos, brazos que conducen a montañas arrogantes y pródigas en indescriptibles paisajes, se llega a las tierras fecundadas por el impulso recto y noble de labriegos, todo voluntad e iniciativa. Tierras ubérrimas de inefable tradición indígena, enclavadas en el valle de los Carapás y de los Canlas, sitio escogido por su belleza y riquezas naturales para servir de asiento y ejemplo civilizador a quienes más allá del 1700 se atrevieron a dar muestra de plausible acción social agrupando familias y de reconociendo afán histórico fundando pueblos.

Rubio, ciudad cruzada por numerosas corrientes, se anida bajo el ala de la montaña, luciendo en su interior siete puentes y por ello es poéticamente llamada "la ciudad pontálida". Ocupa puesto privilegiado entre las bellas ciudades del Táchira y argüenda del Estado en importancia económica; tuvo su origen en aquel fundo agrícola de "La Yeguera", el que siendo heredad de Dn. Diego de Omaña y Rivadeneira vino a ser adquirido por Dn. Gervasio Rubio, el ilustre patriarca, en 9 de Diciembre de 1794, fecha ésta considerada como la de la fundación del pueblo que perpetúa con orgullo el nombre de su fundador y sirve de capital al Distrito Junín.

Alrededor de "El Altillio", amplia casosa que dice de historia y leyendas, la primera de importancia establecida en el lugar, empezó a agruparse la gente que, domando la montaña y supeditando rústicos accidentes, vino de Barinas, La Grita,



El entonces Presidente de la República, General Isaías Medina A., en compañía del Sr. F. Antonio Aranda, Presidente del Estado Táchira, del Dr. Julio Medina A., del General don José María Rodríguez y de otros representantes, en el momento de la solemnización del Sesquicentenario de Rubio.

Mérida, otros pueblos de Venezuela y del país vecino. Fué aquí donde comenzó la ciudad, donde hace 150 años, Dn. Gervasio Rubio sembró el bastón de caminante por rumbos de fecunda labor venezolana, para que naciera un pueblo.

Datos históricos revelan que el café sembrado por Dn. Gervasio Rubio fué el primero que se cultivó en estas tierras, iniciándose así lo que, al correr el tiempo, llegaría a ser fuente principal de riqueza.

Y al hablar de Rubio vaya nuestro sencillo recuerdo para las pulmeras que en un amanecer montañés sembrara en el corazón del pueblo una mano emocionada, y que hoy dan lucimiento, junto a hermosos ejemplares de la flora regional, al Parque donde un viejo árbol, sabedor de historias e impercederas glorias, cedió sitio de honor al bronce imponente y marcial de aquel vencedor de siglos que se llamara Dn. Simón Bolívar.

Vista panorámica de la progresista ciudad de Rubio.





En cualquier oficina pública, privada o en las organizaciones que trabajan para el bien, una vez que se ha establecido un programa de trabajo, el jefe debe asegurarse de que el personal esté capacitado para cumplir con la responsabilidad que se le ha asignado.

# UN DIRECTOR *nada tiene que hacer...*

**E**XCEPTO decidir lo que debe hacerse... decir a alguien que lo haga... oír las razones por qué no debe hacerse... por qué debiera hacerlo otra persona... o por qué debiera hacerse de una manera diferente... preparar argumentos que sean convincentes y concluyentes...

seguir pendiente con el asunto hasta ver que se haya realizado... o cerciorarse de que no ha sido hecho... inquirir el por qué de no haberse cumplido la orden... oír las excusas del empleado a quien se le habla confiado su ejecución... y por segunda vez penetrarse de que se ha llevado a cabo...

si se ha hecho incorrectamente... explicar cómo debiera haberse ejecutado... resolver si ya realizada así la tarea puede dejarse en esa forma... decidir si debe prescindirse de los servicios de un empleado que no hace las cosas tal como deben hacerse... reflexionar que el que ha fallado tiene esposa y siete hijos...

que ningún otro director seguiría utilizándolo; pero que muy probablemente, otro nuevo empleado vería tan malo... o quizás peor... que todo hubiera resultado mucho más simple y mejor si

él mismo lo hubiera hecho desde un principio... pensar tristemente que él lo hubiera ejecutado en veinte minutos...

y que según el giro que tomó el asunto él ha empleado dos días en saber por qué alguien empleó tres semanas para hacerlo mal...

que sí, en cambio, el empleado hubiera ejecutado la orden a toda cabalidad... y en nuevas oportunidades demostrara siempre el mismo interés y capacidad... debiera pensar en promoverla... con la consiguiente responsabilidad de que no fuera capaz en su nuevo cargo... en la forma de hacer la promoción sin detrimento de las justas aspiraciones de sus otros compañeros...

que al final de la jornada, cuando todos van a cambiar de ambiente y dedicarse de lleno a su vida personal y propia, él debe muchas veces continuar trabajando mentalmente, aun lejos de la oficina, en las horas correspondientes al descanso, tratando tal vez de leer un libro o una revista para casi involuntariamente pensando, entre párrafo y párrafo, perfeccionar ideales para orientar hacia el triunfo la diversidad de planes y

posibilidades de la Empresa, y sufrir así el anticipo de los resultados de todas y cada una de las actividades emprendidas...

No tiene nada que hacer un Director de Empresa, excepto...

mantener la más acurada firmeza para corregir sus juicios, reflexionando sobre la propia experiencia o ajena... darse cuenta de que sobre él recae la mayor responsabilidad y de que por lo tanto no sólo debe saber encauzar sus energías sino tener una sincera conciencia del caudal de ellas y de las propias limitaciones...

saber que la personalidad sólo es coherente y definida en quien llega a formularse deberes inflexibles y también repetir continuamente la más cierta y expresiva frase: "el mérito está en ser y no en aparecer"...

sentirse único responsable, al fin de cuentas, de los errores ocurridos y saber distribuir sinceramente todo el éxito alcanzado entre los que con él han cooperado para lograrlo...

y convencerse al final de que la creencia de todos, será siempre

*un Director de Empresa no tiene nada que hacer!*

# Maíz

por Antonio RIVERA.

**E**L maíz, "el más hermoso de los topacios americanos", según la expresión metafórica de un cantor tropical, ha sido frecuentemente, en la historia de la lírica venezolana, tema o motivo de noble inspiración en la confección de rimas y estrofas. En el verso de acento bucólico, el maíz encontró siempre resonancia especial. Pero también, en la copla de claro arranque popular la "ubérrima fecundidad de la mazorca", ha impresionado hondamente al sentimiento popular. En fin, que la sabrosa y nutritiva gramínea ha sido cantada, en todas circunstancias, y por poetas de todas las clasificaciones.

Al efecto, existe una sencilla pero expresiva composición que a la letra dice:

"Sembré un grano de maíz:  
el grano me dió una planta,  
la planta me dió mazorcas.  
Vaya una semilla santa  
que al sembrarla tan pequeña  
se podía entre mi mano,  
y hoy me devuelve entre espigas  
mazorcas llenas de granos".

Ahora bien, dentro de la esplendente valorización del verso clasicista, hasta nuestro ingente poeta Andrés Bello, se detuvo, con especial curiosidad, en su extraordinario "Canto a la Zona Tórrida", y en forma alegórica y simbolista, ante el hondo significado del maíz como cultivo nacional, y en consecuencia expresa:

"... y para él, al maíz, jefe altanero de la espiçada tribu, Nincha su grano."

En fin, Bello se vale del simil, para otorgarle al maíz, en sentido



La campesina, al manejar con guetón destreza el "pión", comienza la confección, con el maíz, de unos sabrosos manjares criollos.

figurado, toda la prestancia y altivez de un "heroico" cacique. Y es que las tribus aborígenes, tuvieron siempre especial predilección por esa gramínea, usada por ellos a través de incontables generaciones como alimento diario y obligado. El maíz, originario de América, está adscrito íntegramente al ambiente genuinamente venezolano, donde se utiliza ampliamente en muy variadas formas alimenticias. Y es por ello, que desde los ya lejanos siglos de la inoculación de su cultivo surgieron espontáneamente la piedra de moler y el piñón típico, y el menester doméstico de cocer el gra-

no, y el budare, confeccionado en greda o tierra, y por último, la delicia de la arepa dorada por el fuego de la leña. También, en los referidos quehuceres hogareños, la cachapa y la hallaquita vinieron a marcar nuevas derivaciones en la utilización de los manjares provenientes del maíz trabajado.

El maíz trabajado! He aquí toda una especialización de la mujer campesina. A ella, al "arte" de cocer la bien mollida gramínea, Lazo Martí, el insuperable cantor de los llanos y de sus costumbres, supo ofrecerle su rico tesoro de ternura

(Pasa a la pág. 24)



**E**STA República ocupa la parte oriental de la Isla de Santo Domingo, situada en el Mar Caribe y considerada en extensión como la segunda de las Grandes Antillas. Esta es la isla que los indígenas llaman "Quisqueya"—que en su lengua significa "tierra grande" o "tierra madre"—y que Colón bautizó con el nombre de "La Española" cuando la descubrió el 5 de diciembre de 1492. El nombre de Santo Domingo se le dió después que se fundió la ciudad de ese nombre, a orillas del Río Ozama, el 4 de agosto de 1496. Fue la primera tierra americana donde se establecieron en firme los conquistadores.

Después de las peripecias de la Colonia, accidentes comunes a estos países de América, un movimiento de independencia proclamó la libertad de la parte española de la Isla, que se unió a la gran Colombia el 19 de diciembre de 1821. Este gran movimiento fue iniciado por el Licenciado José Núñez de Cáceres, noble carácter y hombre de excepcionales virtudes, quien puso la República bajo la protección de Colombia, aunque el nuevo orden de cosas sólo duró dos meses y nueve días. Merecen fervorosa admiración los esfuerzos y sacrificios múltiples hechos por la emancipación. El pueblo dominicano siempre ha sido un pueblo activo, enamorado de sus glorias, listo en todo momento a combatir por la realización de sus ideales y a ofrendar en aras de la Patria intereses y vidas. Su historia está llena de magníficos episodios de civismo, de sacrificio y de amor por la libertad y por la gloria.

Posteriores luchas pusieron a prueba el heroísmo de sus hijos. Juan Pablo Duarte, esforzado e ilustre prócer de la independencia, batalló sin descanso; y en 1844, secundado por Francisco del Rosario Sánchez, Ramón Mella y otros valientes compatriotas, logró realizar la verdadera emancipación, reconquistando la soberanía de la República. Acciones heroicas mantuvieron siempre en alto el espíritu de la libertad a través de épocas azarosas, y ese esfuerzo de la voluntad patriótica de los dominicanos fué lo que logró encarrilar al país por vías de definitiva paz y creciente progreso.

Su territorio está cruzado por los Ferrocarriles Unidos con una red de 245 kilómetros y por tres carreteras principales y otros ramales.

En su flora se encuentra una prodigiosa variedad de especímenes que pertenecen a diversas partes de América; y su fauna registra no mismo multitud de especies pro-

Excmo. Sr.  
Efraim Leonides  
Primer Ministro,  
Presidencia de la  
República, San  
Domingo.



## República Dominicana

pias de las antillas como de tierra firme, con algunas de procedencia absolutamente autóctona.

La agricultura se ha intensificado y es, junto con la cría, fuente principal de la economía nacional, existiendo un mejoramiento del cultivo y canales de riego que fertilizan 972,540 hectáreas.

La Capital de la República Dominicana, Ciudad Trujillo, está situada a sólo 500 millas marinas de nuestro puerto de La Guaira. Esta ciudad fué erigida en arquidiócesis en 1511 por Julio II y fué considerada como la cuna del cristianismo en América. Tenía cinco diócesis sufragáneas, siendo Coro, de Venezuela, una de ellas; y los asuntos de nuestro territorio dependieron durante muchos años de la Audiencia de Santo Domingo.

Su Catedral tiene famosas obras de arte: una "Concepción" de Murillo; unos "Apóstoles" de Velázquez; y otras de bastante mérito. Además, el famoso monumento a Colón, en el que están representadas varias escenas de la vida del Almirante. Posee las reliquias de los cráneos de los santos Máximo y

Clemente, y las sábanas en que fueron envueltos los cadáveres de San Facundo y San Primitivo. Fue la Primada de América y en ella existen los restos de Don Diego Colón y su esposa Doña María de Toledo y Rojas, sobrina del Duque de Alba; del historiador Gonzalo Fernández de Oviedo; y de otros personajes. Algunos historiadores sostienen que en ella reposan todavía las cenizas del descubridor del Nuevo Mundo.

Su Universidad fué tan famosa, que gozó de los mismos privilegios y preeminencias que la célebre de Alcalá de Henares, y por ella se le llamó la Atenas del Nuevo Mundo.

Otras ciudades de importancia, son: Santiago de los Caballeros, La Vega, Puerto Plata, San Pedro de Macoris, La Romana, San Francisco de Macoris, Monte Cristi, Azua, El Caimo y San Juan.

Entre los buenos puertos del país, están el de Ciudad Trujillo en el Caribe y el de Puerto Plata al Norte, los cuales le dan a la nación una situación privilegiada en el centro de las Antillas y frente al Canal de Panamá, circunstancia que le augura al país amplio porvenir.



Obelisco que conmemora la independencia de Trujillo. Se levanta como ciudad capital.



Iglesia de Santa María la Mayor. Fue el primer templo de Trujillo. Desde entonces las iglesias de Trujillo, promueven la cultura.



Hotel, ubicado en la Avenida Andrés Bello, Trujillo.



Calle de la ciudad principal de la ciudad. Al fondo, el Palacio y la Iglesia de Santa Bárbara.

# Ciudad Trujillo



Calle de la ciudad principal de la ciudad. Al fondo, el Palacio y la Iglesia de Santa Bárbara.

El moderno Hotel "Pueblo Nuevo", uno de los más modernos del país.



Las líneas de la arquitectura moderna, una, se levanta en el moderno Hotel "Pueblo Nuevo", uno de los más modernos del país.





Educación física, en la Escuela "Udón Pérez"-Cronis N° 1, de Temblador, Estado Monagas.

## Para Formar Ciudadanos Útiles

**D**ESDE la creación del distrito petrolero de Temblador (Estado Monagas), ha venido funcionando, forjada por el empuje progresista de la Creole Petroleum Corporation, una pequeña gran escuela designada con el nombre de "Udón Pérez", donde cursan sus estudios de Educación Primaria Elemental un gran número de niños de ambos sexos, hijos de trabajadores de esta Empresa.

Este plantel llena a cabalidad su cometido, por lo que considero

acertado decir de él "pequeña gran escuela", ya que si es pequeña en construcción, es grande, muy grande por la magna obra que realiza. El local donde funciona reúne to-

dos los requisitos pedagógicos y sanitarios que exige la técnica moderna, estando regentada por un cuerpo de profesionales de la educación perfectamente capacitados.



Aquí, un grupo de alumnos leyendo el periódico escolar editado en la Escuela, en la biblioteca, sala de lectura.



En su organización interna cuenta la Escuela "Udón Pérez" con una Cooperativa Escolar, la que contribuye de manera notable a crear en los alumnos hábitos de ahorro y de ayuda mutua. En ella depositan mensualmente los escolares una pequeña cantidad fija, que destinan para comprar los obsequios repartidos en los días de fiesta en el

algunas de las actividades organizadas en actividades sociales y deportivas.

Algunas directivas de la Cruz Roja de la Unidad de la Escuela "Cruz Roja".



plantel y también para adquirir utensilios para sus labores, los que luego revenden a sus compañeros por un precio mínimo. Frecuentemente se organizan veladas artístico-literarias, donde cada uno de los actantes hace gala de sus dotes artísticas, dándose siempre la natural preferencia a la preparación y presentación de números típicos de nuestro país.

Para la mejor observancia de la disciplina en el plantel, y facilitando grandemente las clases de

Educación Cívica, ha sido creada una República Escolar. Funcionan también la Cruz Roja Escolar y un Periódico Mural. Los deportes se practican activamente y para su mejor desenvolvimiento, conjuntamente a las enseñanzas de Educación Física, hay un instructor especial quien prepara a los escolares en la materia, después de haber obtenido éstos su certificado médico de aptitud física.

En el mismo local de la "Udón Pérez" funciona una Escuela No-

turna a la que asisten diariamente gran número de trabajadores, ansiosos de mejorar su preparación intelectual y alcanzar, por ende, mejor clasificación en sus labores y posibilidades económicas.

Los satisfactorios resultados obtenidos hasta el presente por la Escuela "Udón Pérez" ponen de manifiesto el adelanto y progreso conseguidos, pudiéndose augurar que en el futuro serán mayores todavía los éxitos halagadores que obtendrá la escuela a la cual hemos hecho referencia.

Elvira VERDE ORTEGA.

El ejercicio adecuado, complementa la labor de vigilancia médica sobre la salud de los niños, en todas las escuelas de la Ciudad Petrolera, Compañía.





Arriba: Vista tomada desde el río Francisco de la Industria Láctea Nacional, a la izquierda, una de las torres y chimeneas que forman parte del grupo de edificios que dan un carácter a esta Empresa.

## La Industrialización de la Leche

**E**N TRE los elementos que se consideran más necesarios para la humanidad, la leche tiene puesto prominente por sus características de gran nutrición y asimilación. Se la llama el alimento completo, pues contiene todo lo más necesario para nuestro naturaleza. Y además, se emplea con eficacia en el tratamiento de muchas de las enfermedades que afligen al hombre. Según los estudios de alimentación racional, no menos de medio litro de leche debiera figurar diariamente en la mesa de cada adulto, cosa a la que no hemos podido llegar en Venezuela, a pesar de los esfuerzos que se hacen en ese sentido por mejorar el régimen dietético individual.

El uso de la leche, así como el de sus naturales productos, se remonta a los más antiguos tiempos; y Homero la canta en sus poemas, siendo muchas las aludes de lejanas épocas que la mencionan y la recomiendan de manera calorosa, llegando a atribuirle hasta cualidades milagrosas por haber recuperado la salud muchos enfermos con su sólo poder reconstitutivo.

Pero el hombre confrontó la necesidad de conservar la leche y al mismo tiempo ponerla en condiciones de mayor digestibilidad, y empezó a desarrollarse la industria láctea que al correr de los tiempos entró en la faz química industrial hasta llegar al estado de enorme progreso en que hoy se halla.

La fabricación de la "leche en pote" se remonta al año de 1857, cuando Gail Borden, preocupado por los estragos que causaba entre los niños la falta de leche fresca a bordo de los barcos que hacían largos viajes, se dedicó a evitar el mal, encontrando el remedio en la leche condensada. Este procedimiento, que se efectúa evaporándole el agua a determinada temperatura y agregándole azúcar, fué un paso decisivo que abrió el rumbo a nuevos descubrimientos hasta encontrarse la manera de obtener la "leche en polvo", que hoy se logra desecando el producto con gran rapidez por medio de diversos procedimientos, conservando siempre intacto su valor nutritivo, sus vitaminas y hasta el mismo peculiar sabor de cuando está fresca.

En Venezuela acaba de instalarse la "Industria Láctea Venezolana C. A." (Indulac), que representa un paso de empuje en la economía nacional, y que está ya produciendo leche en polvo y leche condensada venezolanas. La trascendencia de esta fabricación de las diversas clases de leche en el país, puede apreciarse al considerar que el valor de nuestra importación de "leche en pote" montó en 1943 a la respetable cifra de Bs. 9 016.284. En el Estado Zulia se ha venido dando especial atención a la industrialización de la leche y sus productos, y existen varios lactuarios que fabrican mantecilla en tanta cantidad que casi abastecen todo el territorio de la República.

Los edificios, maquinarias y pertenencias de la "Industria Láctea Venezolana C. A." están ubicados en Santa Bárbara del Zulia, pintoresca población situada en la margen del río Escalante, en el Distrito Colón del Estado Zulia. En Santa Bárbara un pequeño pero muy activo puerto, a cuyo frente, en el lado opuesto del río, se encuentra San Carlos, otra población también de

actividad reconocida. La sede de la fábrica tiene la importancia de ser la Estación terminal del "Ferrocarril de Santa Bárbara a El Vigía", línea férrea de 60 kilómetros de largo por donde pasan las cargas y los pasajeros de Tovar, Mérida y otros lugares de aquella región.

La fábrica y sus anexos ocupan una extensión de 25.000 metros cuadrados. Los edificios son casi todos de dos pisos; pero hay una torre especial de cinco pisos, donde se elabora la leche en polvo por maquinarias especiales que constituyen lo más moderno en la materia. En la construcción de estos edificios se ocuparon de 300 a 400 obreros, en su mayoría venezolanos, y se aprecia la obra como muy bien construida. La chimenea de la fábrica es de cemento armado y tiene cincuenta metros de altura.

Desde 1938 se venía estudiando la instalación de esta Planta en Venezuela y un experto ingeniero agrónomo recorrió los Estados de la República, haciendo un detenido estudio de todas las características de las diversas regiones, hasta constatar de manera definitiva que Santa Bárbara del Zulia, ofrecía mejores condiciones para el caso. En

verdad, la región fue últimamente escogida, pues posee este Distrito un ganado lechero de buen origen, y por consiguiente allí se consigue en abundancia excelente leche, base principal para el constante movimiento de la fábrica. El azúcar, otra materia prima requerida, es conseguible en grandes cantidades en el propio Estado Zulia; lo mismo sucede con el petróleo con que el nuevo lactuario alimenta sus calderas, y con el aceite Diesel y los lubricantes para las maquinarias. Esto asegura el éxito de la nueva Empresa y por ende el aumento de progreso de las industrias venezolanas mencionadas, y otras varias más, estimuladas por las crecientes necesidades de la "Indulac".

Especialísima atención se da en esta Empresa a todo lo relacionado con la Sanidad, como que ella es indispensable en los productos elaborados y servidos constantemente al público. Como la leche fresca necesita ser manejada con las precauciones más estrictas y en el menor tiempo posible, la Compañía ha resuelto el problema de la transportación, utilizando veloces gaba-ras, verdaderos "camiones acuáticos", de una capacidad de 10 a 20

toneladas cada una, que recogen dos veces al día la leche de los proveedores, de haciendas a la margen del Escalante, y la conducen a la fábrica en un tiempo muy corto. Para recoger la leche de los fundos situados a lo largo del ferrocarril, se utiliza un vehículo ferroviario automotor, construido especialmente para el caso. Cada cantidad de leche que se recibe, es inmediatamente examinada química y bacteriológicamente para completa garantía del público consumidor. Asimismo son escrupulosamente lavadas y esterilizadas las cántaras conductoras de la leche, antes de ser devueltas a los hacendados para su próximo uso, y son herméticamente cerradas. Estas cántaras son recibidas del vehículo transportador por medio de un conductor de cadena sin fin, que, al mismo tiempo, entrega las vacías.

Al estar terminada la elaboración del producto, se le hace nuevo examen químico y bacteriológico, a fin de comprobar su pureza antes de ser enlatado y enviado a su destino. Las latas necesarias para el envase de los productos elaborados, confeccionadas enteramente en los talleres de la fábrica, reciben también cuidado especial. En realidad, no hay precaución ni medida que no sean tomadas para que las necesidades sanitarias sean completamente satisfechas.

Cuenta ya, pues, Santa Bárbara del Zulia, y con ella Venezuela entera, con una gran fábrica de leche en polvo y de leche condensada, la única de su clase en el país, industria de gran significación para varios sectores de nuestra economía.



Antes, importante industria y comercio en el departamento de Zulia, en el Estado de Mérida, se trasladó a la zona de Santa Bárbara del Zulia, donde se produce el "Leche Condensado".





# Salud y amigos



Un pequeño navegante: Roberto de la Cruz, hijo de la familia Cruz.



La primera salida: Roberto de la Cruz, hijo de la familia Cruz.



Roberto de la Cruz, hijo de la familia Cruz.

Roberto de la Cruz, hijo de la familia Cruz.

Roberto de la Cruz, hijo de la familia Cruz.



El pequeño navegante: Roberto de la Cruz, hijo de la familia Cruz.



Una fotografía tomada en el "Club Deportivo" de Panamá.



Una fotografía tomada en el "Club Deportivo" de Panamá.

Una fotografía tomada en el "Club Deportivo" de Panamá.



El señor Francisco López, con motivo de haber cumplido 10 años de servicio ininterrumpido con nuestra Compañía, es felicitado por el señor M. A. Landwehr, Gerente de la Creole Petroleum Corporation en la División de Oriente, al hacerle entrega de los correspondientes Diploma de Honor y Bolón de Oro.

**C**ADA día es mayor el número de trabajadores de la Creole Petroleum Corporation que cumplen 10 y más años de trabajo ininterrumpido a su servicio. De las continuas noticias que al respecto venimos publicando, recordemos solamente la aparecida en nuestra edición anterior donde dimos cuenta de que 28 trabajadores en Quiriquire y 57 en Caripito habían cumplido 10 años con nuestra Empresa.

Gustosos presentamos hoy las fotografías de un nuevo grupo de trabajadores de nuestras oficinas de Caracas y la de un viejo y esforzado trabajador de Oriente, quienes recientemente cumplieron 10 y 20 años, respectivamente, de servicio ininterrumpido. Para una próxima edición de esta revista, ofrecemos publicar la fotografía de otros empleados de Caracas y de Oriente, que han merecido igual distinción.



## Viejos Servidores

Vaya hasta estos consecuentes trabajadores de la Empresa, nuestra sincera expresión de enhorabuena por haber alcanzado tan merecida distinción, haciéndose me-

recedores por tal motivo de los tradicionales Diploma de Honor y Bolón de Oro con los que la Compañía distingue a quienes demuestran eficiente capacidad de trabajo.

Grupo de empleados de las Oficinas de Caracas que recientemente cumplieron 10 años de trabajo ininterrumpido al servicio de nuestra Compañía. De izquierda a derecha, de pie: Carlos Sánchez B., Frederick H. Warner, Héctor Coddin, J. Rodríguez Loreto, Ambrosio Arismendi, Francisco Clifton, R. D. Farneman, Willie Frank, Albert H. Walker, E. R. Zwolney y Paul Hesse; sentados: Samuel B. Pittenger y Pedro E. Oliva.





La Dirección General de Estadística del Ministerio de Fomento ha enviado gentilmente el Anuario Estadístico de 1943. Es de notar que el mayor campo informativo que cubre el nuevo anuario, en un número de páginas aproximadamente igual al de las ediciones anteriores. También se incluye allí el resumen del último censo de población de la República, por Distritos. Y un hecho no menos importante a destacar, es que este anuario ha entrado en circulación 9 meses después de la expiración del último período que cubre, lo cual nos pone ya a la altura de los países más adelantados en este sentido.

Agradecemos el envío de las siguientes publicaciones:

"La Personalidad del General Santiago Marino", suscrita por el historiador patrio, señor S. Villalba Gutiérrez.

"Epitafio del Libertador", canto épico firmado por el poeta nacional, señor L. E. Yepes.

"Brasil-Reportajes", publicación mensual del Departamento de Imprenta y Propaganda, No. 2.

"Sol Dispersu", poemario del señor P. González Abad.

"La Conservación de los Suelos y la Vida Nacional", trabajo de los señores Richard Klugh y José A. Rugeles, editado por el Comité Organizador de la 3a. Conferencia Interamericana de Agricultura. Caracas.

"Suplemento de la Guía Industrial y Comercial de Venezuela" (correspondiente al segundo semestre de 1943 en lo referente al Distrito Federal). Edición del Ministerio de Fomento.

"Investigaciones del Instituto Experimental de Agricultura de El Valle, Distrito Federal". Edición del Ministerio de Agricultura y Cría.

"Boletín del Instituto Cultural Venezolano-Británico" No. 21. Selecto material.

y emoción. El valor típico del diario trabajo quedó encerrado en el primoroso ritmo del poema confeccionado con mano maestra. La captación del ambiente, del paisaje y de los personajes fundamentales, mantuvo el alto rango de la obra de arte, saturada de matices plenos de belleza y de altura de miras. El amanecer era el fondo del magnífico acierto poético. Despertaba el pueblo a la vida envuelto en los primeros tintes de la aurora. La luz le dejaba sentir su calurosa fuerza. El rancho, en momentos, dejaba escapar un penacho de humo muy espeso. Y el humo se diluía lentamente en la claridad de la mañana. Las manos fuertes de la mujer ducha en ese diario menester iban transportando de la tibia al budare la blanca masa que parecía de nieve. Y del crisol integrado por el fuego arrancado a la leña, cual un maravilloso sortilegio, aparecía el obligado alimento campesino: la

arepa. Mientras tanto, el hombre trabajaba el conuco, y la espiga comenzaba a anunciar la prodigalidad de la cosecha. Al paso de las lluvias, se iba formando la mazorca, al cuajar, en el nácar dorado de su seno. La mazorca, inundada de finos y áureos hilos! La mazorca, salvada, con incontable paciencia e ingenioso procedimiento, de la voracidad de los pericos! La mazorca, custodiada perennemente por la estrafalaria vigilancia del "espantapájaros" del pequeño sembrado!

Linda historia la del maíz! Estrecha relación entre el sabroso fruto y la existencia serena y apacible del pueblo. En su cultivo, y en las múltiples aplicaciones derivadas de su generosa prodigalidad, parece siempre palpitar el típico sentimiento de las "cosas" unidas estrechamente a la vida de estas tierras rimbadas por el sol del trópico.

## El Carretón Fantasma

(Viene de la pág. 3)

mos más decididos se sentían agobiados por un temor de muy difícil clasificación. El temor a lo desconocido; el "temor" a todo aquello que no está supeditado a la mano del hombre!

El carretón recorría las calles de la ciudad! Algún escritor costumbrista, situaba el radio de acción de la diabólica carreta en una forma demasiado concreta. Aseguraba, que partiendo de la Plaza del Panteón, atravesaba todas las calles hacia el este para perderse en la Plaza de Candelaria. Mas, a la inversa, otros, lo hacían viajar hacia el sur, es decir: de la Plaza de La Trinidad, en San José, hasta la esquina conocida con el nombre de "Las Piedras". Pero en uno y otro caso, lo cierto era que el sentimiento popular, aceptaba la posibilidad de un curioso maleficio. Desgraciado de aquel que se tropezara al carretón. Pobre del imprudente, que por descuido o por casualidad, se interpusiera en su camino! En efecto, bien se tratara de hombre o de mujer, caía fulminado por el rayo que despidieran sus ruedas al chocar con la dureza de la piedra. Y si no moría en el acto, quedaba, esa persona desventurada, irremediablemente ciega. ciega para que así no pudiera volver a ver al carretón. Y fuera testigo perpetuo de su gran poderío sobrenatural.

Curiosa superstición venezolana. Consejo a pulcras, difícil resulta el

encontrar la justa raíz de su origen. Difiere totalmente de la "huete antigua" típicamente andaluza o extremeña. Se trata, tal vez, de un "prejuicio" nacido del injerto del hombre europeo con el hombre de bronce que poblara estas hermosas regiones de la América Meridional.

## A Nuestros Lectores

Les advertimos que como es muy numerosa la cantidad de fotografías que nos envían, se hace necesario ir las publicando en el orden en que se reciben. De lo cual rogamos tomar nota para que no extrañe la demora que resulte, a nuestro pesar, en su publicación. Por otra parte cabe advertir que muchas de las posales que recibimos están mal impresas, y por ello no se prestan para su reproducción. En cuanto a los crucigramas, la crecida cantidad que continuamente recibimos sobrepasa del número que publicamos, uno por mes, lo que nos obliga también a insertarlos ordenadamente según fecha de recibo.

Una vez más, reciban nuestros lectores y amigos, palabras de sincero agradecimiento de "El Farol" por tan reconocida y desinteresada colaboración con la que nos vienen favoreciendo.

# Exito de Un Anhelo Obrero



El Comité de Administración de la Cooperativa de Consumo "Ayacucho". De izquierda a derecha, señores: Federico Hernández (Secretario de Cultura y Propaganda); Bernardo Peña García (Secretario de Contabilidad y Administración); Abundio Montero (Presidente); Antonio Guerrero M. (Comisionado de Comunalidad y Representación); Elio Peña Sánchez (Comisionado de Organización y Distribución); don José Campos Botini, Raúl Sánchez, don David y don José Soto Rodríguez, expuestos.—Por el momento, uno de los señores no pudo aparecer en esta foto.

**E**L movimiento cooperativo en los Campos Petroleros asume cada día proporciones más grandes. Hace algunos meses se anotó un triunfo con la instalación definitiva de la Cooperativa de Consumo "Ayacucho", de Lagunillas; hoy se anotó otro con la instalación, definitiva también, de la Cooperativa de Consumo "Concordia", en nuestro Campo del mismo nombre, en La Salina (Distrito Bolívar del Estado Zulia).

Este nuevo organismo nació de la preocupación social del señor Abundio Montero, su actual Presidente, empleado de nuestro Departamento de Contabilidad en aquella región; la idea fué acogida por una docena de personas, también empleadas en diferentes departamentos de esta Empresa. En un principio todo parecía difícil, pero había voluntad, había fe en la cooperación de la Creole, y eso bastaba. Se le echó a andar. Y un día hubo la primera reunión, en la que se acordó hacer un llamamiento a todos los trabajadores del Campo, en pro de la organización de la Cooperativa de Consumo "Concordia".

El llamamiento fué atendido inmediato y favorablemente, y a los pocos días ya existía un Comité Directivo Provisional, constituido

así: Presidente, Abundio Montero; Vice-Presidente, Bernardo Peña García; Secretario, David Crescentu Castillo; Tesorero, José Campos Botini; Vocales, Mario Villalobos, José Soto Rodríguez y José Zabala.

El primer paso había sido dado; pero faltaban otros. Era necesario sumar más trabajadores al incipiente movimiento; infundir en todos el espíritu cooperativo; allegar fondos para los trabajos preliminares; empezar la suscripción del capital.

Ello se llevó a efecto. Los miembros del Comité visitaban casa por casa, exponían razones, excitaban a la colaboración, colocaban acciones; y en nuestra Escuela "Concordia", ofrecida por la Empresa para que los cooperativistas celebraran allí sus reuniones, dictaban conferencias y trabajaban lealmente para la realización definitiva de tan hermosa idea. Esta, al fin, se volvió realidad, constituyéndose legalmente la Cooperativa de Consumo "Concordia".

La situación económica de esta Cooperativa puede resumirse como sigue: el capital autorizado es de Bs. 50.000,00 (que puede ser aumentado según la Ley sobre Cooperativas); de la emisión de un mil certificados de aportación de Bs. 50,00 cada uno, se han colocado 400 de estos y el valor del 50% de ellos ya ha sido enterado en caja. Se espera la cancelación del resto de las acciones suscritas, y asimismo, se asegura para un futuro más o menos próximo la colocación total del número de acciones emitidas.

La Creole Petroleum Corporation ha colaborado decididamente y de la manera más adecuada en esta plausible iniciativa, tal como acostumbramos hacerlo con todos aquellos movimientos que persiguen un fin social, cultural e industrial, que enriquezca la vida de los trabajadores y que redunde en beneficio positivo de éstos.

Digamos también que en fecha reciente se ha instalado definitivamente la Cooperativa de Consumo de Josepín, Estado Monagas, gracias al empeño e ideas de un grupo de nuestros trabajadores, siempre con el apoyo de la Empresa, y sobre la cual ofrecemos dar interesantes y amplios detalles en una de nuestras próximas ediciones.

El Comité de Vigilancia, de izquierda a derecha: José Santos Rodríguez, Andrés Bello, Andrés Fuentetaja, Boris Varona, José Pedro González y José Zabala.



# Enseñanza Gráfica



This is a working place in one of our schools.  
 Éste es el puebleto que se usa en una escuela.  
 Ésta es una clase de cocina en una de nuestras escuelas.

1 DOOR  
puerta  
PUERTA

3 CUPBOARD  
armario  
ARMARIO

2 PLATE SHOVE  
plancha  
PLANCHA

4 REFRIGERATOR  
refrigerador  
REFRIGERADOR

5 ROLLING PIN  
rodillo  
RODILLO DE PASTELERO

7 GLASS JAR  
jarrón  
JARRÓN DE VIDRIO

6 FLOWERS  
flores  
FLORES

8 BAKING MOULD  
molde  
molde PARA BOLLITAS

10 TABLE SPOON  
cuchara  
CUCHARA DE MADERA

12 WOOD SPOON  
cuchara  
CUCHARA DE MADERA

11 CHAIR  
silla  
SILLA

15 ENAMELED PAN  
cazuela  
CAZUELA ESMALTADA

14 KEROSENE RANGE  
cocina  
COCINA DE KEROSENE

13 STOVE  
estufa  
ESTUFA

## Frases Cortas

The Creole Petroleum Corporation has built modern schools for the children of its workers.  
 (dhi cri-ol petróleum corporeishon has built modern schools for dhi children ov its workers)

La Creole Petroleum Corporation ha construido modernas escuelas para os hijos de sus trabajadores.

The schools of the Creole in Eastern and Western Venezuela are considered among the best in the country.

Las escuelas de la Creole en el Oriente y Occidente de Venezuela son consideradas entre las mejores del país.

The girls take great interest in their studies and learn very quickly.  
 (dhi girls take great interest in their studies and learn very quickly)  
 Las muchachas toman gran interés en sus estudios y aprenden muy rápido.

Girls, as a general rule, like to make cakes and fruit preserves.  
 (guéris, as éi yéneral rúul, láie to más molles and fruit preserves)  
 A las muchachas les gusta preparar los pasteles y conservas de fruta.

The cakes made by these girls contain flour, milk, eggs and other ingredients.  
 (dhi guéris méid by dhis guéris contain flour, milk, eggs and other ingredients)  
 Las tortas hechas por estas muchachas contienen harina, leche, huevos y otros ingredientes.

These cooking stoves enable the girls to prepare good meals.  
 (dhis cooking stoves enable the girls to prepare good meals)  
 Estas cocinas de kerosén permiten a las muchachas preparar buenas comidas.

The rolling pin is made of wood and is used to make the dough.  
 (dhi rolling pin is made of wood and is used to make the dough)  
 El rodillo es hecho de madera y se usa para amasar la masa.

One of the pupils is pouring the batter into a tin mould.  
 (an ov dhi púpils is póring dhi báier into éi tin móuld)  
 Uno de los discípulos está echando el batiendo en un molde de lata.

The girl standing near the refrigerator has a tin of condensed milk in her hand.  
 (dhi guéri stánding nár dhi refridgerator has a tin ov condensed milk in her hand)  
 La muchacha parada cerca de la nevera tiene un bote de leche en su mano.

Young men were given the photograph and all of them are pupils of our Catholic School.  
 (young men were given the photograph and all of them are pupils of our Catholic School)  
 Jóvenes fueron dados la fotografía y todos ellos son discípulos de la Escuela Católica.

# Consejos Útiles



Para hacer sandwiches, corte el pan longitudinalmente, y no a lo ancho. Así obtendrá una mayor superficie, logrando más facilidad en su preparación. El pan de un día para otro, se corta mejor que el fresco. Y a propósito de esto, aunque el pan blando es generalmente más agradable al paladar de la mayoría de las personas, es un hecho generalmente reconocido que el pan es más digerible cuando ha sido más tostado.



Si desea obsequiar a sus visitas con té o café helado, en el momento de prepararlo nunca eche los pedazos de hielo sobre el líquido caliente: vierta éste sobre el hielo colocado ya en los vasos. Y a propósito, el café con leche helado, que por lo general se sirve en vasos, es una bebida muy sabrosa en días calurosos.



Cuando vaya a remendar los dedos de un guante, colóquese un dedo en el dedo anular de la mano izquierda. El dedo le prestará el mismo servicio que los huesos de cristal o de madera que se usan corrientemente para remendar.

Las sugerencias contenidas en esta página y destinadas a las amas de casa, serán de gran utilidad para todas nuestras amigas lectoras por el sentido eminentemente práctico que ellas encierran.

Esperamos que estos consejos sean puestos en práctica, para bien de los muchos miles de hogares venezolanos que "El Farol" visita mensualmente.



Usted habrá usado muchas veces el limón para gargarismos, cuando siente una pequeña irritación de la garganta. Sin duda alguna, esa es una de las buenas aplicaciones de esa magnífica fruta. Pero vamos a sugerirle otra aplicación muy útil cuando usted vaya a lavar sus medias y piezas interiores de seda, enjuáguelas en agua con limón (una cucharillita de limón por cada cuatro litros de agua, más o menos). Pero esta aplicación del limón debe utilizarse sólo en una de cada tres lavadas. De esta manera la seda conserva su brillo y hermosa apariencia, aún después de dos lavadas más en agua corriente.



Después de utilizar los alfileres de seguridad, lo más práctico es reunirlos en forma de cadena, es decir, irlos cerrando uno dentro de otro. Se logra mantenerlos así fuera del peligro de herirse con ellos. Esto tiene, sobre todo, especial aplicación cuando hay niños en la casa, pues los alfileres sueltos pueden fácilmente caer al suelo, y herirse con ellos los pequeños al pretender utilizarlos.



Use agua limpia para quitar cualquier mancha de dulce de la alfombra, como se ve en el grabado, y frotela muy bien con una tela húmeda. Es muy importante el remover con prontitud las manchas de las alfombras, pues aparte de lo mucho que desdican del buen orden y aseo del hogar, esas manchas pueden contener sustancias que atragantan cucarachas y otros insectos, que destruirán el tejido de las alfombras.



Después de terminada la temporada de playa, zurza cualquier rotura que se le haya hecho a su traje de baño; de esta manera, cuando llegue la nueva temporada lo tendrá listo en el momento que desee, y el tejido del remiendo será menos visible por no ser reciente. Así se evitará también que el daño aumente.



Al quitarle los botones a una pieza de ropa que tenga dispuesto abandonar por vieja, ensarte los que sean iguales con un hilo suficientemente fuerte. Así reunidos, ahorrará tiempo cuando los necesite en otra oportunidad.



# Sociales

## CARACAS



TENIENTE CHARLES H. SMITH.

Este antiguo empleado nuestro se encuentra actualmente en regiones del Pacífico (donde fué llamado de la foto), cumpliendo con sus deberes patrióticos en el Ejército Norteamericano.

Al enviarle nuestro cordiales saludos, hacemos votos por sus éxitos militares y un feliz regreso.

El doctor Leopoldo Brice, joven abogado al servicio de la Creole Petroleum Corporation, e hijo del Jefe de nuestro Departamento Legal en Venezuela, doctor Angel Francisco Brice, ha regresado de los Estados Unidos de Norte América.

Acompaña al doctor Leopoldo Brice su joven esposa Rosa Margaret Mackay, estimable dama de Elmhurst, L. L., con quien contrajo matrimonio en New York.

Nos complacemos en saludarles y desearles completa felicidad.

La gentil señorita Carmencita León Díaz, de nuestro Departamento de Contabilidad, ha celebrado sus bodas con el estimable caballero doctor Joffre Henriques Andueza. Reciban cordiales votos por su duradero dicho.

Ha fallecido en los Estados Unidos de Norteamérica la apreciable señora Katherine Allen, madre del señor Bertrand E. Allen, Secretario de la Gerencia General de nuestra Compañía en Caracas. Enviamos nuestra sentida palabra de condolencia al compañero señor Allen y a su esposa, Doris Font de Allen.

Un niño alega hoy con sus sonrisas el hogar del señor Milton C. Hagen (Jefe de nuestro Departamento de Relaciones Industriales), y de su esposa, la señora Lilian Hagen.

Una niña, Irene, colma de dicha a los esposos señor Manuel R. Montenegro (de nuestro Departamento de Exploración), y señora María de Lourdes de Montenegro.

En el hogar del señor Enrique Alcalá (de nuestro Departamento de Contabilidad) y de la señora Josefina Corozi de Alcalá, la primogénita ha sido recibida con júbilo.

Marisol es el nombre de la niña que sonríe en el hogar del señor Leopoldo Gómez Matule (de nuestro Departamento de Contabilidad), y de su señora esposa.

Que estas nuevas vidas marquen venturosos rumbos!

## CARIPITO

El doctor Carlos Lander Márquez (Jefe de nuestro Departamento Legal en este Campo), y su señora esposa Elia de Lander, gozan de intensa dicha por el nacimiento de Teresita, promesa de dicha y de felicidad. Nuestros parabienes.

El "Baldwin 2840" en San Carlos, en la Ciudad de la Esmeralda, adscrito de las Oficinas de la Creole Petroleum Corporation, y diseñado profesionalmente en uno de los edificios de nuestros servicios y edificios.





## CARACAS



Los miembros del Comité de Ajedrez de los empleados de la Creole Petroleum Corporation en Caracas, acompañan al triunfador del reciente torneo, celebrado en esta misma página.—De izquierda a derecha: Marco Tulio Suárez, Francisco Ortiz (Campeón), Sr. R. Díaz Parra y Roberto Ramírez.

En pasada oportunidad dimos noticia de un Campeonato de Ajedrez que se efectuaba entre los empleados de las oficinas de la Creole Petroleum Corporation en Caracas. Hoy participamos a nuestros lectores la finalización del mismo. Resultó Campeón el señor Francisco Ortiz, quien se hizo acreedor por tal motivo de un fino y elegante reloj, obsequio de la Empresa al ganador.

Felicitamos a todos los participantes por su notable actuación, y especialmente al señor Francisco Ortiz por el triunfo logrado en este reñido torneo del "juego-ciencia", venciendo a muy fuertes contendores en reñidos combates, en los que todos pusieron de manifiesto sus conocimientos ajedrecistas.

A continuación publicamos un cuadro demostrativo del resultado final de este Campeonato:

PRIMER EXPERIMENTO OFICIAL DE AJEDREZ ENTRE LOS EMPLEADOS DE LA "CREOLE PETROLEUM CORPORATION"

NOMBRE	P.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1-Sr. R. Esquivar	10		+	+									
2-Sr. C. J. Barrios	10	2											
3-Sr. L. Pérez	10	2	2										
4-Sr. Francisco García	8					0	0	2	0				
5-Sr. R. Díaz Parra	10	0	2	+									
6-Sr. Francisco Ortiz	10	2	2	+									
7-Sr. Francisco Camacho	10	2	2	+									
8-Sr. A. Vence Pao	11	0		0		2	2	0	0				
9-Sr. C. A. De Lillo	9	0				2	2	0	0				
10-Sr. M. V. Salas	10	0	2			2	2	0	0				
11-Sr. C. E. Salas	10	0	2	+		2	2	0	0				
12-Sr. J. Márquez	9	0	2			+	2						
13-Sr. Basilio Vera	9	0	2	+		+	2						

## LA SALINA

En reciente oportunidad, y con la presencia de numerosos trabajadores, ha sido electa la nueva Junta Directiva del "La Salina Sport Club" para el período 1944-1945, y la cual quedó constituida de la manera siguiente:

Presidente, Francisco Salazar Mata; Vice-Presidente, Abundio Montero; Delegado General de Deportes, José J. Lugo; Tesorero, Luis A. Borjas; Fiscal, Eduardo Emiro Acosta; Madrina, Angela Estevanoff; Vocales, Antonin Navas, Nicolás Sibirra y Antonio Soto.

Vayan a la nueva Directiva, nuestras simpatías y votos por un completo éxito en las funciones comenzadas a desempeñar.

## QUIRIQUIRE

Brillantemente finalizó el torneo local de Softball de la Escuela "Liberador Bolívar" de la Creole Petroleum Corporation, en Quiriquire, titulándose campeón el equipo "Venezuela". Se destacaron particularmente en este torneo los alumnos Luis González, H. Idrogo, José Ortega, F. Belisario, E. Malley, V. Ramírez y P. Barrasa. Merece especial mención el alumno Enrique Malley por su destacada actuación.

El estado final de los equipos competidores fué el siguiente:

J.J. J.G. J.P.

Venezuela . . . . .	6	4	2
Vargas . . . . .	6	3	3
San Luis . . . . .	6	2	4

En la noche, después de terminado aquel simpático evento, se inauguró en la misma Escuela "Liberador Bolívar" un torneo local de Basketball con la participación de tres equipos, a saber "Veracruz Libre", "Cinco Estrellas" y "Liga Deportiva Estudiantil". Este campeonato constó de dos vueltas y el resultado fué el siguiente:

J.J. J.G. J.P.

Veracruz Libre . . . . .	4	4	0
Cinco Estrellas . . . . .	4	2	2
Liga Deportiva Estudiantil . . . . .	4	1	3

En esta competencia resultó campeón encestador el alumno Juan José Ortega, con 22 cestas.

# **Farol de Humor**



**Suntuoso.** Equivalente a lujoso.

Hay también suntuosos y suntuarias; o lo que es lo mismo: hombres pródigos y mujeres que sólo sirven de adorno.

**Taraby.**—Voz caribe equivalente a despechado. En la vida se encuentran a cada paso muchos taraboyes, maquilados de inconformes.

**Teja.**—Elemento que sirve para la construcción de los tejados. También se denomina "teja" el sombrero de algunos religiosos.

**Tejado.**—Base de un adagio que dice: "el que tiene tejado de vidrio no debe tirarle piedras al vecino".

**Tím.**—Expresión arbitraria con lo cual se expresa un fracaso económico.

**Tímbal.**—Ensordecedor instrumento musical. Base de la ronga y desvelo de los padres que acompañan sus pimpollón (lindas hijas) a las fiestas.

**Tímel.**—Producto farmacéutico muy usado para evitar o curar los enfriamientos de la garganta. También aumentativo del timo: robo grande.

**Tintorería.**—Dicha voz podría apreciarse como derivado de "tinte", pero "tintorería" no es equivalente de "tintorería", sino más bien un feroz animal que hace su agosto con piel humana y no con telas y casimires elaborados en fábricas e industrias de tejidos.

## **UN PACIENTE APROVECHADO**

En un hospital de escaso personal fue recientemente sometido un joven a una intervención quirúrgica. Lo enfermera que al quinto día de estar hospitalizado fué a atender al paciente, era a todas luces una principiante "Me han mandado para que lo arregle y se duerma", dijo ella dirigiéndose al enfermo, "pero es usted el primer paciente a quien me ha tocado atender sin ayuda. Dígame qué es lo que debo hacer". "Es muy sencillo", repuso el paciente. "Arregle

las almohadas, friccióneme la espalda con alcohol, déme las buenas noches y béseme".

No tardó la enfermera en cumplir a cabalidad la tarea encomendada, con la consiguiente complacencia del paciente. Al retirarse se detuvo un instante en la puerta y guiñando un ojo, dijo: "Al entregarle la sala mañana a la enfermera vieja, gorda y sin dientes que estará de turno, yo le dejaré anotadas esas mismas instrucciones".

## **UNA RAPIDA SOLUCION**





# La Luna, El Sol y El Viento

(Cuento de Año Nuevo Para los Niños)

EN un día de Año Nuevo, el Sol, la Luna y el Viento fueron a cenar con sus hijos el Trueno y el Relámpago. Su madre, una de las más bellas estrellas del firmamento, se quedó sola, esperando su regreso.

El Viento y el Sol eran muy glotones y se lo comieron todo, sin acordarse de su madre. Pero la Luna, que era buena hija, suave y afectuosa, si pensó en ella durante toda la cena y de cada cosa que les servían en el magnífico banquete, guardaba un poco entre sus vaporosas vestiduras, para que su madre también gozara del sabor de aquellos exquisitos manjares.

El Trueno y el Relámpago eran, como puede suponerse, muy ricos y muy fastuosos, y es de imaginarse los apetitosos manjares y las sabrosas golosinas con que allí se obsequió a todos los invitados, entre los cuales figuraban los más notables y conspicuos personajes del firmamento. El Viento, el Sol y la Luna gozaron de todo hasta la madrugada, hora en que se retiraron.

Cuando los tres regresaron a casa, la madre que los había estado esperando toda la noche, les preguntó:

—¿Que me habéis traído del banquete?

—Yo no te he traído nada—contestó el Sol,—que era el mayor de todos.—Fui solamente a divertirme y en verdad que gocé mucho.

—Yo tampoco te traje nada—contestó el Viento.—¡Imagínate que

aunque comí mucho, todavía no quede satisfecho!

Entonces la Luna, afectuosamente dijo:

—Yo sí me acordé de ti, madre; trae unos platos para poner en ellos todo lo que te he reservado.

—Desaba ardientemente que ya que no habías podido concurrir, experimentar las mismas sensaciones de placer que nosotros los que tuvimos la fortuna de asistir a tan rumbosa fiesta.

Y cuando tuvo los platos por delante, los colmó de lo que había traído del banquete.

Había traído para su madre, de todo aquello que ella encontró exquisito; y pronto la mesa pareció un banquete en miniatura, que con una sonrisa y un beso la Luna le ofreció muy diligente a la madre estrella.

La Estrella entonces se volvió hacia el Sol y le dijo:

—Ya que sólo has pensado en divertirme, de ahora en adelante tus rayos lo abrasarán todo, y la gente evitará tu contacto, y en cuanto aparezcas se cubrirá la cabeza para protegerse de ti. (Por eso el Sol quema la piel, hace sudar, y el hombre teme a sus fuertes rayos).

Volviéndose al Viento, la Estrella continuó:

—Tú también te olvidaste de tu madre y en tu egoísmo y glotonería sólo pensaste en ti. Desde hoy soplarás siempre con más fuerza,

arrancarás los árboles y la gente maldecirá por tus estragos. (Y es por eso por lo que el Viento es desagradable y causa daños al soplar fuerte).

Dichas estas palabras, la Estrella se volvió hacia la Luna y con voz suave y cariñosa le dijo:

—Tú has sido buena hija. No te olvidaste de tu madre. Desde este momento serás el astro más dulce, hermoso y placido. Los hombres, mujeres y niños te contemplarán amorosamente, y los poetas no cesarán en el curso de los siglos de cantarte alabanzas. (Por eso la Luna es tan hermosa, sus suaves rayos son tan acariciadores, y no ha habido poeta que a través de todos los siglos no le haya dedicado sus más inspiradas estrofas).

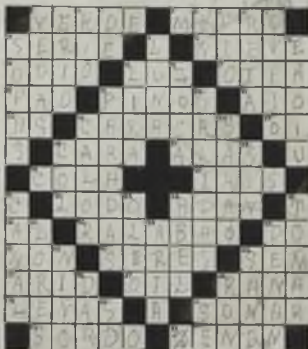
Este fué el resultado de la Cena de Año Nuevo a la cual concurrieron el Sol, la Luna y el Viento. ¡Que nuestros lectorcitos saquen de él ejemplo de cómo son premiados los niños que no olvidan a su madre, y que siempre tienen para ella el recuerdo más cariñoso!

Hay que tener siempre presente que el amor de madre es el amor más desinteresado en el mundo, y que nuestra progenitora nos da no sólo la vida, sino que al correr de nuestra existencia continúa siendo toda ternura, toda adhesión, toda bondad. Y es deber de todo buen hijo, corresponder a ese amor con la misma espontaneidad, con el mismo desinterés, con el mismo cariño,

# Crucigramas

PROBLEMA NUMERO 68

VERTICALES



## HORIZONTALES

- 1—Color.
- 5—Medida de longitud.
- 10—Conjunto de cosas que se suceden.
- 12—Agua congelada que se desprende de las nubes.
- 14—Aversión hacia una persona.
- 15—Lo que ilumina.
- 17—De ojear.
- 18—Río de Venezuela.
- 19—Planta conifera (Pl.)
- 21—Planta lilácea usada como condimento.
- 22—Carta de la buraja.
- 23—Ciudad de Venezuela.
- 25—Del verbo oír.
- 26—Foz.
- 27—Parte de las aves.
- 29—Parte frásica de los animales.
- 30—Arco que ostenta los siete colores.
- 32—Barro, pantano, fango.
- 34—Primer hombre.
- 36—Contracción.
- 38—Letras dispersas de alabador.
- 40—Río de Italia.
- 41—Impar.
- 43—Personas.
- 44—Hijo de Noé.
- 45—Arido (en inglés).
- 47—Aceite (en inglés).
- 48—Bataco.
- 49—Madera destinada para la lumbre (Pl.)
- 51—Hacer ruido una rosa.
- 52—Que carece de sentido auditivo.
- 53—Nombre propio masculino.

- 1—Libro sagrado primitivo de la India (Pl.)
- 2—Erial.
- 3—Corriente de agua dulce.
- 4—Nombre de una consonante.
- 6—Preposición.
- 7—Hermano del padre.
- 8—Guarnición de hierro para ventanillas.
- 9—Carnero.
- 10—Plato alimenticio líquido (Pl.)
- 11—Satélite de la tierra.
- 13—Cinco vocales.
- 15—Instrumento de cuerda.
- 16—Plaza pública.
- 19—Estación que hacen los vehículos (Pl.)
- 20—Partida (Pl.)
- 23—Temperatura elevada.
- 24—Fiesta nocturna.
- 26—Planta comestible.
- 28—Preposición.
- 31—Cauce para conducir agua.
- 33—Aceite, pintura.
- 34—Hijo de Adán y Eva.
- 35—Beber.
- 37—Título de honor en Inglaterra (Pl.)
- 39—Composición musical.
- 40—Sufren, padecen.
- 42—Que se halla en la niñez.
- 44—En perfecto estado de salud.
- 46—Regalar.
- 48—Bebida alcohólica.
- 50—Santo Domingo (Inic.)
- 51—Del verbo saber.

(Cortesía del señor Francisco de Sotomayor de San Rafael de Ochoa, San Carlos.)

## SOLUCION DEL PROBLEMA N° 67

